



2022-06-15

Nur den ans Sinnliche völlig Hingegebenen, der sich aller Machtmittel des Geistes entäußert hat, bannt das Scheinbild des Augenblicks, der keine Vergangenheit und keine Zukunft hat.

Hugo von Hoffmannsthal, *Wert und Ehre deutscher Sprache*

Only he who is a sheer devotee of the sensual and who has relinquished all powers of his mind is possessed by the simulacrum of the moment which has neither past nor future.

Hugo von Hoffmannsthal, *The value and the honour of the German language*

此刻（指：当下，瞬间）的幻像，无所谓过去，更谈不上未来，却让那些抛弃了所有精神力量、彻底对感性事物俯首帖耳的人着了魔。

胡戈·冯·霍夫曼斯塔尔，*德语的价值和荣耀*